

ОТЗЫВ

официального оппонента

кандидата филологических наук, доцента кафедры романо-германской филологии историко-филологического факультета ПСТГУ

Шипиловой Наталии Витальевны

на диссертацию Щукиной Марины Сергеевны

на тему: «Рецепция трагедии У. Шекспира “Гамлет, принц Датский” в пьесах европейских драматургов последней трети XX века», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (европейская литература)

Актуальность избранной темы. Уильям Шекспир — культовая фигура в истории мировой культуры и, без сомнения, один из наиболее изученных авторов мировой литературы. Тем не менее, каждая новая эпоха предлагает собственную уникальную рецепцию шекспировского наследия, видоизменяя его, по выражению Джонатана Бейта, по своему образу и подобию (Bate, 1989). Корпус текстов конца XX – начала XXI веков, опирающихся на пьесы Шекспира в качестве претекста, необыкновенно велик и постоянно разрастается. Соответственно, такие вопросы, как восприятие Шекспира различными национальными культурами, особенно в постколониальную эпоху последних десятилетий, или интерпретация шекспировского сюжета постмодернистским «женским романом», который замещает трагического протагониста женской фигурой (скажем, Гертрудой или дочерьми Лира), постоянно находятся в фокусе современного литературоведения. Диссертация М. С. Щукиной обращается к проблеме понимания современной культурой понятия «гуманизм» и тех гуманистических принципов, которые в классическом шекспироведении на протяжении нескольких веков считались основополагающими в трагедии «Гамлет». Диссертационное исследование демонстрирует, как именно модель ренессансного гуманизма и ее традиционное восприятие интерпретируется современной драматургией, что, безусловно, делает исследование актуальным. Также необходимо подчеркнуть, что в работе рассматриваются

тексты, принадлежащие к различным национальным культурам, — не только англоязычная и крайне популярная пьеса Т. Стоппарда, но также итальянская пьеса и несколько текстов, написанных представителями различных славянских стран, что позволяет провести более масштабное исследование, не замыкаясь в привычных рамках англо-американской традиции, и обратиться к актуальному всемирному шекспировскому контексту.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации. Поставленные в работе задачи решены с использованием методов синхронического и диахронического исследования, сравнительно-исторического метода, метода рецептивной эстетики, мотивного и интертекстуального анализа. Последовательность и внутренняя логика анализа пьес в диссертации основывается на разработках Е. В. Абрамовских, выделившей особый тип «креативной» рецепции, которая порождает новое произведение на основе прочитанного. Креативная рецепция подразделяется на классический и сложный типы; именно этот второй тип, использующий деконструкцию, пародирование и литературную игру на всех уровнях произведения, можно выделить во всех пяти пьесах, рассмотренных в диссертации. М. С. Слоистова (Дроздова), развивая концепцию Е. В. Абрамовских, обозначает этот тип рецепции как «постмодернистский» и выделяет две стратегии его использования: конгениальную (развитие смысла претекста в соответствии с творческим замыслом автора претекста) и игровую (пародирование, постмодернистская ирония по отношению к претексту). Как продемонстрировано в диссертации, первая стратегия реализуется в пьесах Стоппарда, Йорданова и Ахтман; вторая — в пьесах Николаи и Гловацкого.

Достоверность научных положений, сформулированных в диссертации. Научные положения настоящей диссертации основаны на анализе работ отечественных и зарубежных литературоведов, посвященных проблеме ренессансного гуманизма и кризису европейского гуманизма в современной культуре, а также проблеме изображения гуманизма в трагедии

«Гамлет, принц Датский». Пять пьес, которые выступают объектом исследования, глубоко и тщательно проанализированы с использованием корректной методики. Сформулированные в диссертации выводы логичны, достоверны, оригинальны и обладают практической и теоретической значимостью.

Полученные в диссертационном исследовании данные отражены в 14 статьях, четыре из которых опубликованы в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ. Основные положения диссертационного исследования были представлены на всероссийских и международных научных конференциях в Красноярске (2013, 2014, 2015, 2019, 2020) и Москве (2014, 2015, 2021), что говорит о должном уровне их апробации.

Новизна исследования. В диссертации впервые последовательно анализируется корпус современных европейских пьес, которые обозначены в исследовании как «гамлетовский текст» европейской драматургии последней трети XX века. Ренессансная модель гуманизма, выраженная в шекспировской трагедии, рассматривается через призму рецепции трагедии «Гамлет, принц Датский» и заглавного персонажа пьесы на протяжении последних четырех веков, в том числе с учетом национальной рецепции (например, Гамлет в Польше). Из пяти пьес, рассмотренных в диссертации, три произведения (пьесы Н. Йорданова, Т. Ахтман, А. Николаи) не исследовались, а два других (пьесы Т. Стоппарда и Я. Гловацкого) не были проанализированы в контексте репрезентации ренессансной модели гуманизма. Все пять пьес прежде никогда не рассматривались вместе в качестве единого корпуса текстов, что позволяет говорить о несомненной научной новизне проведенной работы.

Диссертационное исследование Щукиной М.С. состоит из Введения, шести глав, Заключения, Списка использованной литературы и использованных источников. Библиографический список включает 198 наименований, из них 30 на иностранных языках.

Во Введении описаны актуальность и новизна проблемы, сформулированы задачи исследования.

В первой главе трагедия У. Шекспира «Гамлет» рассматривается в контексте «трагического гуманизма» — конфликта между идеализированными представлениями ренессансного гуманизма и реальностью. Продемонстрировано, как восприятие трагедии и ее главного героя менялось в кризисные для западноевропейской культуры периоды, в особенности с наступлением эпохи модернизма с характерным для нее ощущением конца цивилизации, представлением об окончательной дегуманизации искусства и вместе с тем с многократно возросшим интересом к индивидуальному сознанию.

Во второй главе рассматривается пьеса Т. Стоппарда «Розенкранц и Гильденстерн мертвы», где вместо Гамлета главными героями, как во многих современных текстах, выступают второстепенные персонажи, его бывшие товарищи, которые у Стоппарда сознательно уstraняются от участия в действии, занимая пассивную позицию зрителя. Роль Гамлета у Стоппарда распределяется между самим принцем, Розенкранцем с Гильденстерном и Актером.

Третья глава посвящена пьесе болгарского литератора Н. Йорданова «Убийство Гонзаго», главными героями в которой выступают актеры-участники гамлетовской «Мышеловки». Именно люди искусства принимают на себя долг шекспировского протагониста и повторяют его подвиг. Продемонстрировано, что события шекспировской трагедии воспроизводятся у Йорданова ретроспективно, при этом для передачи шекспировского текста используется парафраз.

В четвертой главе анализируется пьеса Т. И. Ахтман «Офелия, Гертруда, Дания и другие», где для литературной игры с текстом Шекспира задействованы женские образы трагедии. Выдвигаются тезисы о театрализации художественной реальности в пьесе, об использовании мотива игры, которые позволяют говорить о пьесе Ахтман как о метадраме.

Пятая глава посвящена пьесе А. Николаи «Гамлет в остром соусе», написанной в жанре черной комедии, где основной акцент переносится даже не на второстепенных, а на совершенно незначительных героев — кухонную прислугу. Весь мир, действующий по законам современной философии массового потребления, уподобляется кухне. В Дании в пародийном переосмыслении А. Николаи невозможны трагическая рефлексия или осознание кем-либо из персонажей своего долга, даже политическая игра здесь не ведется.

Наконец, в шестой главе трагикомедия польского писателя и драматурга Я. Гловацкого «Фортинбрас спился» представлена как еще один пример полнейшей деканонизации шекспировского текста, где образ Гамлета низводится до симулякра. Как доказано в диссертации, сюжетная линия шекспировской трагедии у Гловацкого предстает также гротескной пародией на политические отношения между Польшей и СССР в начале 1980-х гг.

В Заключении сформулированы выводы исследования.

Высоко оценивая представленное диссертационное исследование, позволим себе высказать некоторые замечания и вопросы.

1. Диссертация в значительной степени опирается все же на отечественные исследования. Это хорошо заметно, в частности, и по библиографическому списку. Так, проблема ренессансного гуманизма освещается в основном с опорой на классические труды шекспироведов (А. А. Смирнова, Л. Е. Пинского, А. А. Аникста и т.д.). Нисколько не умаляя первостепенной значимости этих работ и закономерности обращения к ним исследователя, все же хотелось бы отметить, что диссертационное исследование дополнительно выиграло бы, если бы в большей мере учитывались также и зарубежные публикации. Это касается в особенности зарубежных исследований шекспировского претекста в литературе XX века.

2. Не совсем удачными представляются достаточно однотипные названия некоторых глав. Так, например, глава 3 носит название «Рецепция трагедии У. Шекспира “Гамлет, принц Датский” в пьесе Н. Йорданова

«Убийство Гонзаго»», а глава 4 — «Специфика восприятия трагедия У. Шекспира о принце Датском в пьесе Т. Ахтман «Офелия, Гертруда, Дания и другие»». Названия, несомненно, отражают суть проведенного в главе анализа, но в чем именно состоит рецепция или специфика в той или иной пьесе, в них не сообщается. Возможно, стоило бы чуть более конкретно сформулировать названия с учетом поставленной в главе проблемы, как это удачно сделано в некоторых разделах глав (например, 5.1 «Кухня как модель современного мира в пьесе А. Николаи»).

3.Итальянская фамилия Cionì должна транскрибироваться как «Чони» (в работе Сиони).

4. Наконец, не сколько замечание, сколько вопрос для дальнейшей дискуссии. Хотя в целом ренессансная модель гуманизма в современности действительно преимущественно подвергается девальвации, что и доказано в исследовании, «Убийство Гонзаго» Н. Йорданова представляется в некотором роде исключением из этой тенденции. В диссертации текст Йорданова рассматривается после Стоппарда, что совершенно логично, так как пьеса Йорданова вступает в диалогические отношения не только с шекспировским претекстом, но и с текстом трагедии Стоппарда, предлагая, как сказано в исследовании, «альтернативный путь» (с. 167). Но сама по себе пьеса Йорданова заметно отличается от пьес Стоппарда и Ахтман с их слабыми, не способными изменить сужденный им удел героями и тем более от пьес Гловацкого и Николаи, совершенно ниспровергающих личность человека. Йорданов в соответствии с современными тенденциями переносит акцент с шекспировского протагониста на эпизодических (у Шекспира) персонажей-актеров, но сохраняет приверженность традиционной гуманистической модели, утверждая право и способность личности совершить деяние и обрести смысл бытия, что опять же продемонстрировано в диссертационном исследовании. Соответственно, можем ли мы говорить о существовании того самого альтернативного пути с сохранением традиционной модели гуманизма в том числе и в театре конца XX века, или

все же пьеса Йорданова представляет собой скорее исключение из общего правила?

Все вышеизложенные замечания не умаляют достоинств диссертации и научной значимости проведенной работы, носят дискуссионный характер и могут быть учтены в будущих исследованиях.

Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации. Диссертация Щукиной Марины Сергеевны «Рецепция трагедии У. Шекспира “Гамлет, принц Датский” в пьесах европейских драматургов последней трети XX века» полностью соответствует п.9 Положения о присуждении ученых степеней, а автор ее достоин присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (европейская литература).

Официальный оппонент:

Шпилова Наталия Витальевна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры романо-германской филологии
историко-филологического факультета
ОЧУ ВО «Православный Свято-Тихоновский
Гуманитарный университет»
115184, г. Москва, ул. Новокузнецкая, д. 23Б
(495) 646-71-38
ff_germfil@pstgu.ru

10.12.2021

